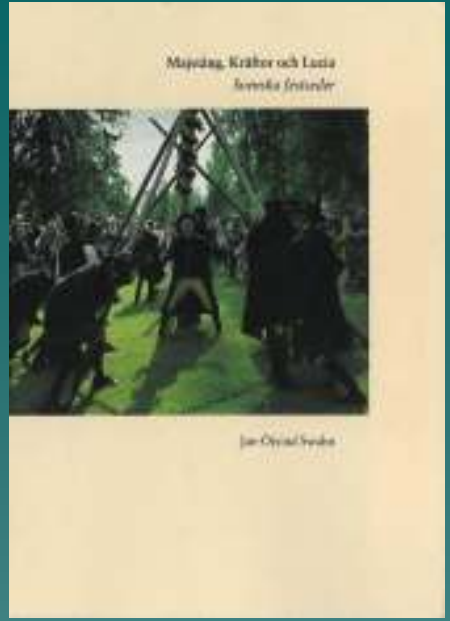
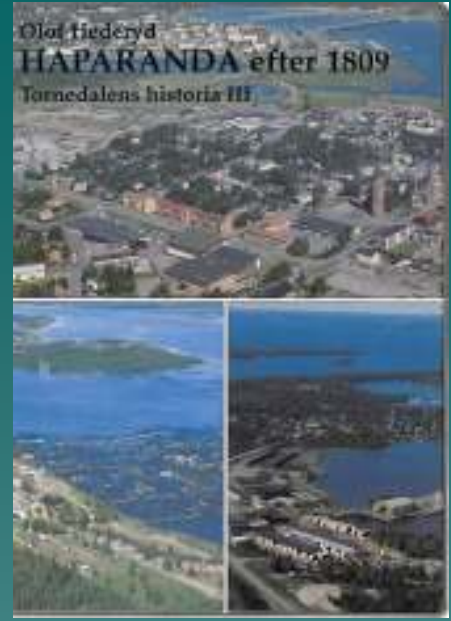
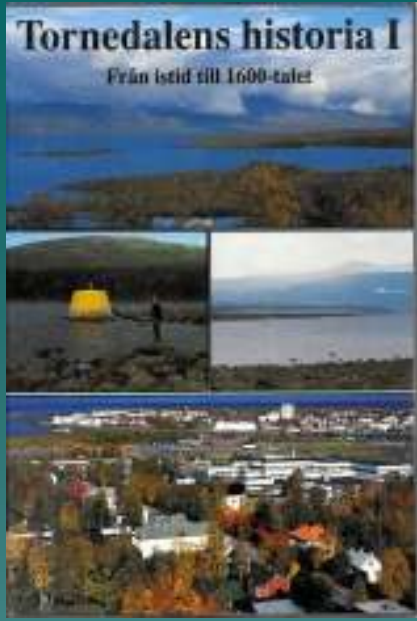
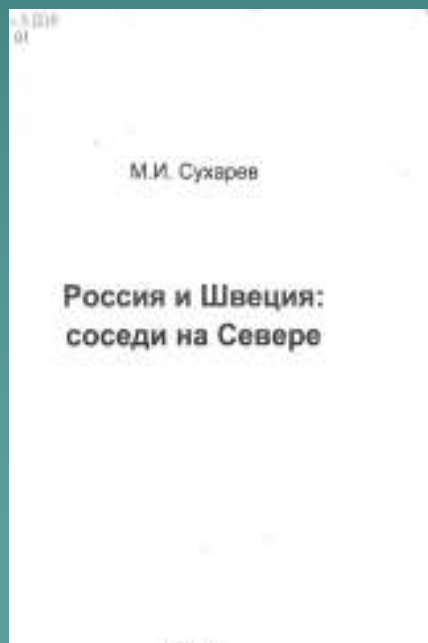


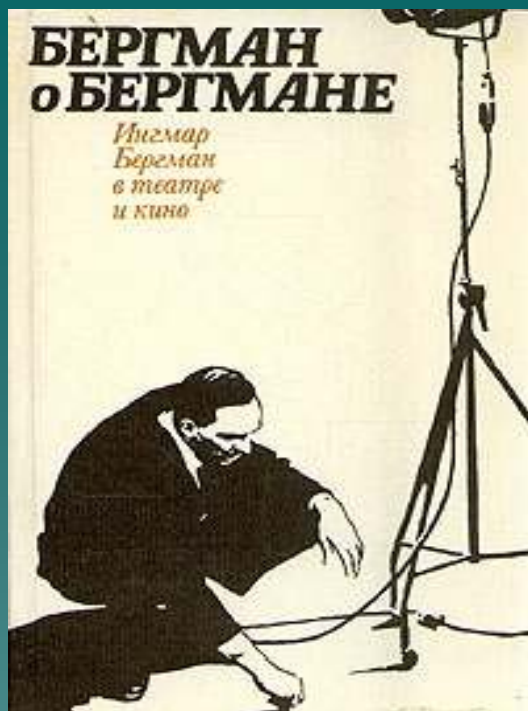
ВСТРЕЧА СО ШВЕЦИЕЙ

*Чем больше я узнаю
Швецию, тем больше вопрос о
понимании остается открытым.*

Кутик И. В., русский поэт, переводчик поэзии со
шведского







**Эрнст Ингмар
Бергман
(1918 – 2007) –
шведский режиссёр
театра и кино,
сценарист,
писатель стал
легендой мирового
кинематографа. Его
картины любители
кино готовы
пересматривать
десятки раз.**

Бергман о Бергмане. Ингмар Бергман в театре и кино / Составители
А. Парин, В. Гульченко. – М.: Радуга, 1985. – 528 с.

Бергман И. Сцены из супружеской жизни: киноповесть / И. Бергман;
пер. со швед. – М.: Прогресс, 1979. – 206 с.

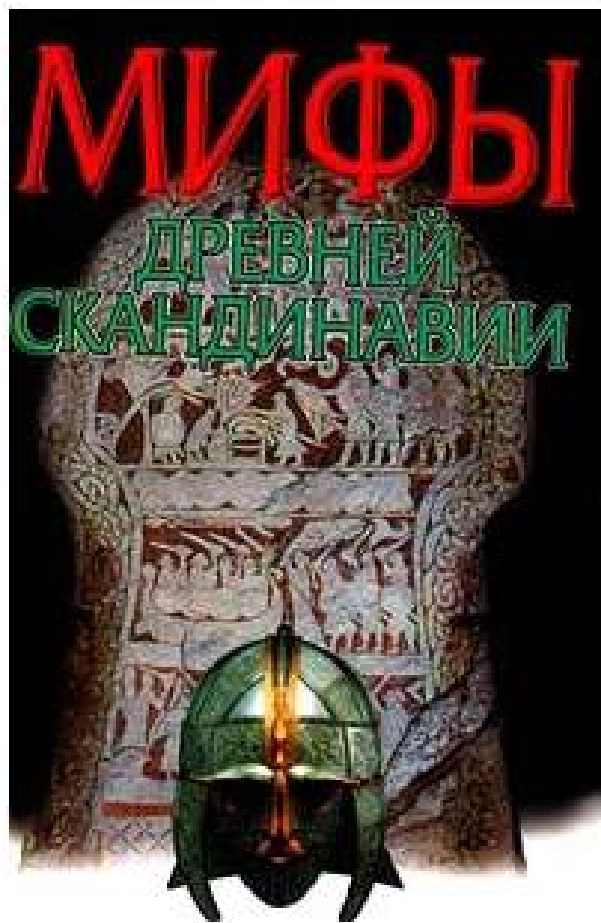
**СКАНДИНАВСКАЯ
МИФОЛОГИЯ**
ЭНЦИКЛОПЕДИЯ



ПРЕДАНИЯ • ГЕРОИ • БОГИ
ВОЙНЫ • ТРАДИЦИИ • СУЕВЕРИЯ
СКАНДИНАВСКОЕ ЯЗЫЧЕСТВО

Истоки шведской литературы начинаются от рун на камнях, которые написаны на прото-норвежском и других языках. Эти литературные произведения сохраняют часть скандинавской мифологии.

Скандинавская мифология : энциклопедия / сост. и общ. ред. К.Королева. - М. ; СПб. : Эксмо; Мидгард, 2007. - 592 с. : ил.



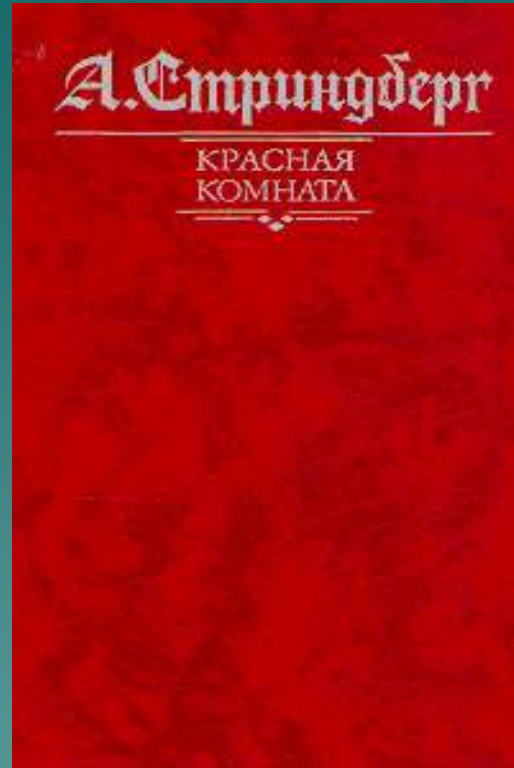
**Книга в популярной
форме знакомит
читателей с
картиной мира
скандинава-
язычника, такой,
какой она предстает
в памятниках
мифологии и эпоса.
Дается
сопоставление
мифов и преданий
скандинавов и
Древней Руси.**

Петрухин В. Я. Мифы древней Скандинавии / Петрухин В. Я. - М. : Астрель, 2003 ; АСТ. - 464 с. : ил. - (Мифы народов мира).



Советник короля Карла XII
Эммануил Сведенборг
(1688-1772) - ученый-
изобретатель, знаменитый
духовидец. Созданные его
богатым воображением
картины мира духов
красочны и поэтичны, а его
видения исполнены
драматической экспрессии.
«Апокалипсис Открытый»
раскрывает суть многих
пророчеств о «кончине
века».

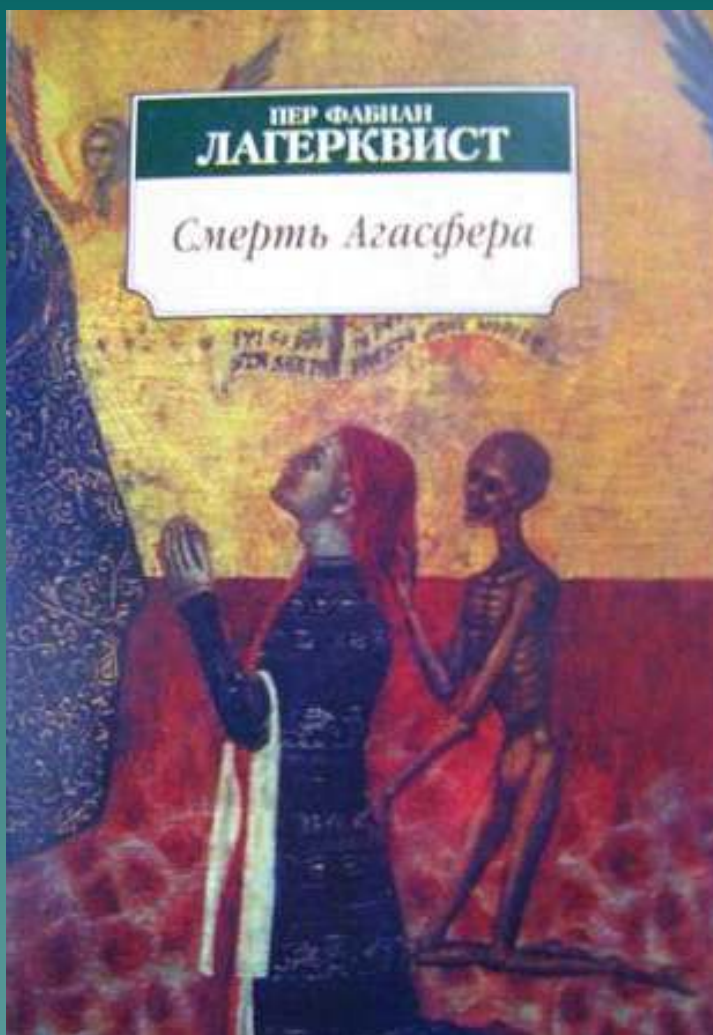
Сведенборг Э. Апокалипсис открытый / Сведенборг Э. ; пер. со швед.
Е. Возовик. - СПб. : Азбука. - 656 с.



**Август Юхан Стриндберг
(1849—1912),
основоположник
шведской литературы и
театра, один из самых
выдающихся и
известных на
международном уровне
писателей Швеции. Его
пьесы предвосхитили
появление
экспрессионизма и
театра абсурда.**

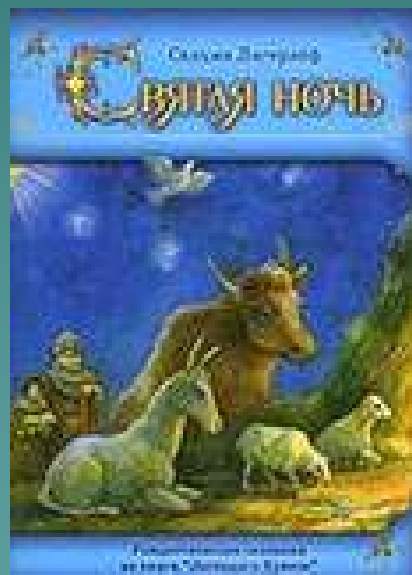
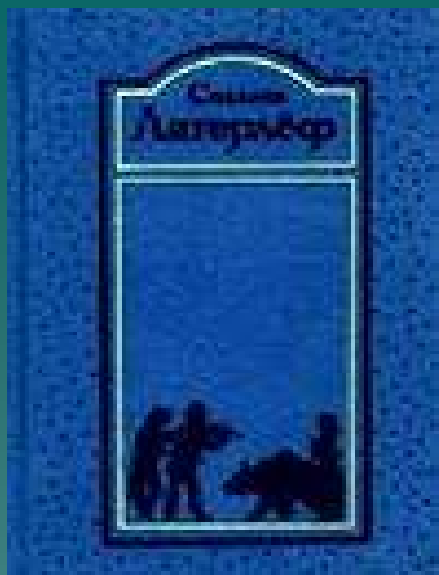
Стриндберг А. Избранные произведения. В 2-х т. / А. Стриндберг; пер. с швед. / вступит. статья В. Неустроева; коммент. Е. Соловьевой. – М.: Художественная литература, 1986.

Стриндберг А. Красная комната. Слово безумца в свою защиту. Одинокий/А. Стриндберг: романы; пер. со швед. и фр. – М.: Правда, 1989. – 640 с.



**Пер Фабиан Лагерквист
(1891 — 1974) в 1951 г.
стал лауреатом
Нобелевской премии по
литературе с
формулировкой
«За художественную силу
и абсолютную
независимость
суждений писателя,
который искал ответы
на вечные вопросы,
стоящие перед
человечеством».**

Лагерквист П. Смерть Агасфера. Пилигрим в море. Святая земля :
Трилогия /П. Лагерквист; пер. со швед. - СПб. : Азбука, 1999. - 258 с.



Сельма Оттилия Лувиса Лагерлёф (1858-1940) в 1904 г. стала первой женщиной, получившей Нобелевскую премию по литературе. Лагерлёф - автор 27 крупных произведений, каждое из которых могло бы обессмертить ее имя.

Лагерлёф С. Собрание сочинений: В 4 т. /С. Лагерлёф; пер. с швед. / - Л.: Художественная литература, 1991.



Харри Мартинсон (1904-1978) – один из самых прославленных и своеобразных поэтов Швеции XX века и крупнейший прозаик, романист и эссеист, занимает почетное место в ряду шведских классиков XX века.

В сборник «Избранное» включены стихи разных лет, знаменитая поэма «Аниара», две пьесы и роман «Дорога в царство колоколов».

Мартинсон Х. Избранное / Х. Мартинсон; пер. с швед. ; составл. А Парина; предисл. А. Мацевича. – М.: Радуга, 1984. – 592 с.

Одним из основоположников реализма XX века заслуженно считают Ялмара Бергмана (1883-1931), яркого, самобытного художника. При жизни не оцененный критикой, он ныне признан классиком шведской литературы.

The image shows the cover of a book by J. Bergman. The title 'ЯЛМАР БЕРГМАН' is written in a stylized, outlined font at the top. Below it, the subtitle 'БАБУШКА И ГОСПОДЬ БОГ' is written in a smaller, simpler font. At the bottom, the name 'КЛОУН ЯК' is visible. The background of the cover is dark brown.

ЯЛМАР
БЕРГМАН
БАБУШКА И ГОСПОДЬ БОГ
КЛОУН ЯК

Бергман Я. Бабушка и господь Бог. Клоун Як : Романы / Я. Бергман; пер. с швед. ; предисловие А. Сергеева; Художник С. Кузяков. – М.: Художественная литература, 1989. – 518 с.

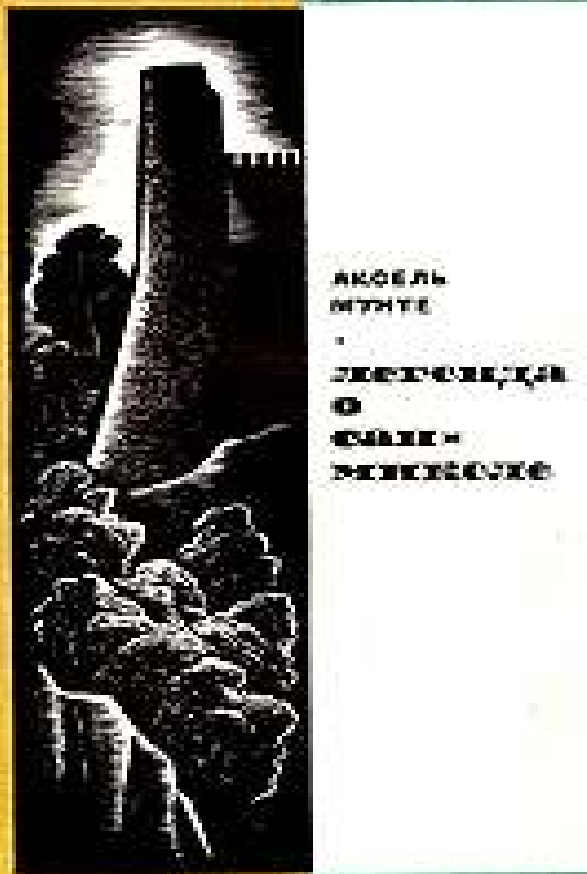
АРТУР ЛУНКВИСТ

Жизнь
и смерть
вольного
стрелка



**Артур Лунквист
(1906 -1991) -
поэт, прозаик и
эссеист, член
Шведской академии
языка и
литературы. В 20-е
годы XX века
выступил
глашатаем нового
течения –
примитивизма, или
витализма.**

Лунквист А. Жизнь и смерть вольного стрелка. Баллада в прозе: роман / А. Лунквист ; пер. с швед. – М.: Прогресс, 1972. - 239 с.



Судьба «Легенды о Сан-Микеле» так же необычна, как судьба ее создателя Акселя Мунте (1857-1949). Книга увидела свет в 1929 г., когда ее создателю было 72 года. Роман заслужил всеобщее признание.

Мунте А. Легенда о Сан-Микеле: роман/А. Мунте; пер. с англ. – М.: Художественная литература, 1969. – 382 с.



**Сивар Арнер
(1909 -1997)-один из
крупнейших писателей
Швеции XX века.
Роман"Стать другим
человеком"(1972)
отразил взлет
молодежно-
радикального
движения.**

**Мотив «стать другим
человеком»
присущ почти всем
произведениям С. Арнера.**

Арнер С. Стать другим человеком: роман, рассказы/С. Арнер; пер. с швед. – М.: Прогресс, 1977. – 384 с.



Вильгельм Муберг (1898- 1973) - один из крупнейших шведских писателей-реалистов XX столетия, прославился благодаря циклу романов «Эмигранты», повествующих о шведах-бедняках. Этой теме посвящен роман «Твой срок на земле». В сборник «Избранное» вошли романы «Мужняя жена» и «Ночной гонец», пьеса «Сказочный принц», и очерки.

Муберг В. Избранное/В. Муберг; пер. с швед. – Л.: Художественная литература, 1979. – 632 с.

Муберг В.Твой срок на земле: роман/В. Муберг; ; пер. с швед. - М.: Прогресс, 1981. – 256 с.



Сара Лидман (р.1923) родилась в крестьянской семье. Известность ей принесли реалистические романы о сельской жизни, к числу которых принадлежит роман «Край морошки». В романе «Я и мой сын» действие происходит в ЮАР.

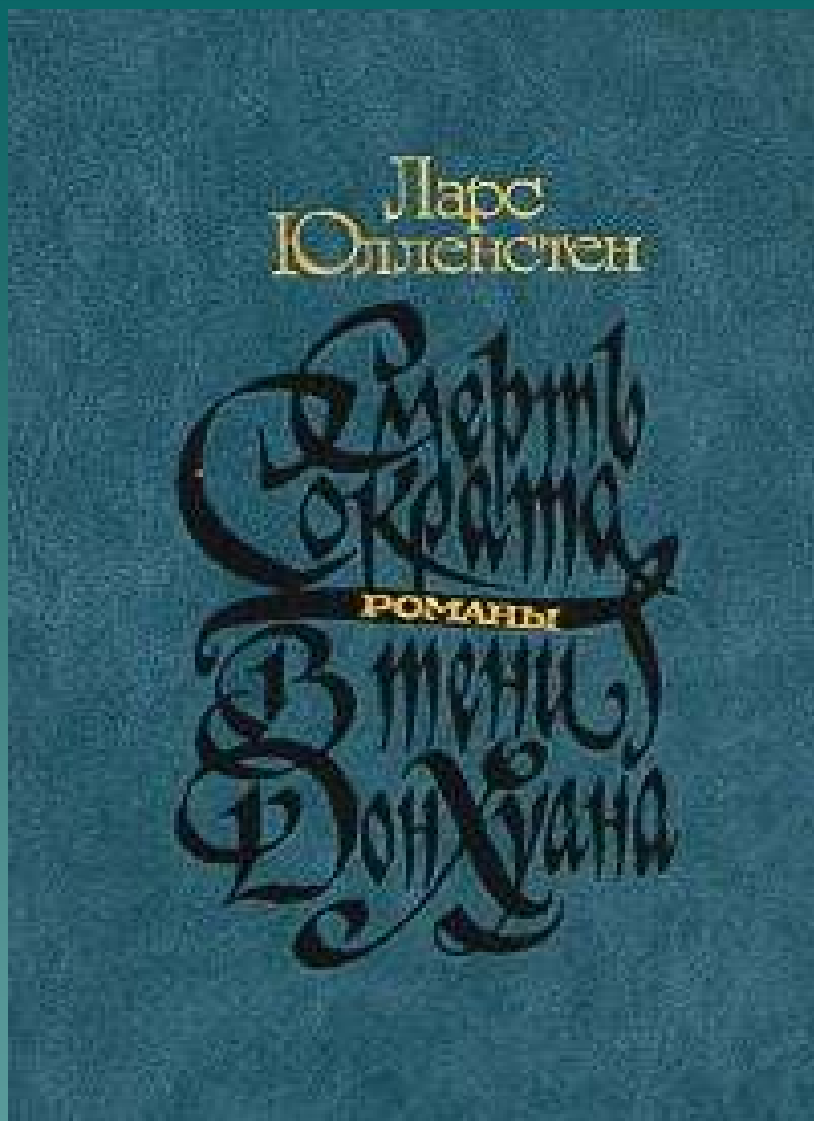
Лидман С. Край морошки. Я и мой сын: романы/С. Лидман; пер. с швед. – М: Художественная литература, 1978. – 352 с.



Проза Свена Дельбланка (1931- 1992) носит притчевый характер. Он создал цикл романов о вымышленном городке Хедебю, в который входит роман «Городские ворота». Роман «Река памяти» повествует о наступлении капитализма на патриархальные нравы шведской провинции.

Дельбланк С. Городские ворота: роман/С. Дельбланк: пер. с швед. – М.: Художественная литература, 1980. - 279 с.

Дельбланк С. Река памяти: роман/С. Дельбланк; пер. с швед. – М.: Радуга, 1987. - 511 с.



Главная тема
Ларса Юлленстена
(р. 1921) – нравственная
позиция личности в
современном обществе.
Для ее воплощения
писатель прибегает к
переосмыслению
известных исторических
ситуаций или легендарных
образов.

Юлленстен Л. Смерть Сократа. В тени Дон Хуана: романы; пер. с швед. /Л. Юлленстен– М.: Радуга, 1984. – 384 с.



В современной шведской литературе **Эйвинд Юнсон (1900—1976)**, писатель из трудовых низов, занимает одно из первых мест.

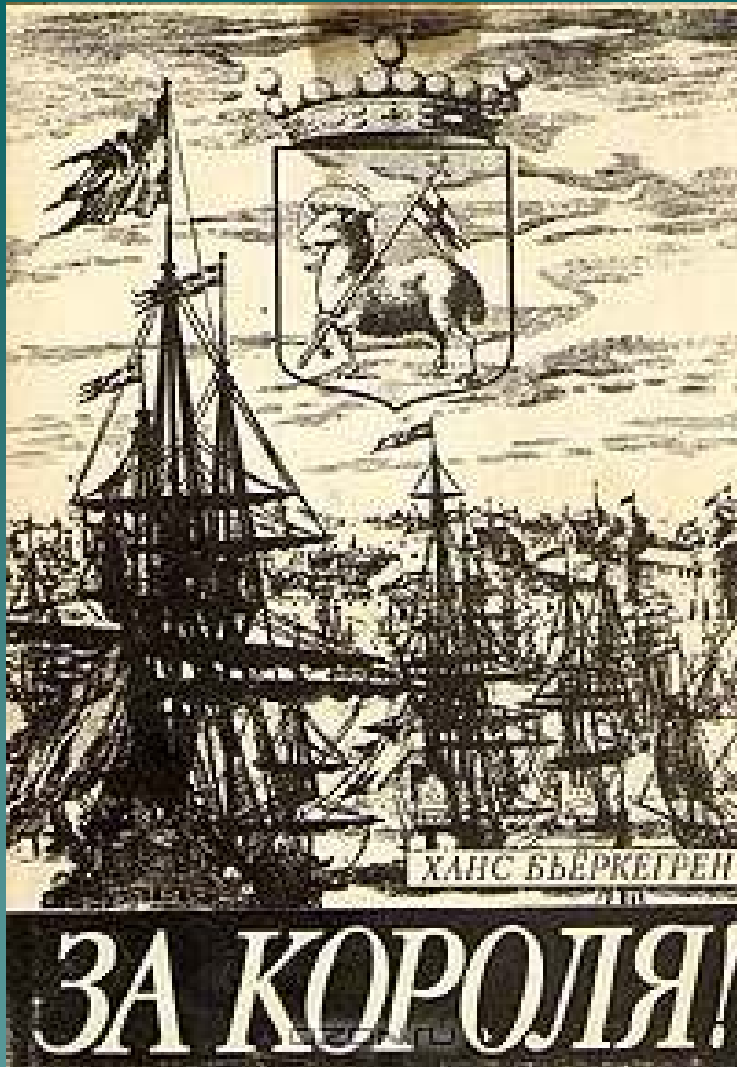
К вершинным произведениями Юнсона-романиста критика относит цикл «Роман об Улофе», философские произведения «Прибой и берега» и «Эпоха его величества». В «Избранное» Э. Юнсона вошли роман «Прибой и берега» и рассказы.

Юнсон Э. Избранное: сборник; пер. с швед./Э. Юнсон. – М.: Радуга, 1988. – 656 с.



**В творчестве
Стига Клаэссона
(р.1928) присутствует
принципиальное стремление
непредвзято взглянуть на
известные факты и события.
В повести «Мы любим Ингве
Фрея» затронуты
нравственные проблемы
современного общества,
размеренная, традиционная
жизни провинции
противопоставлена суете и
бездуховности, зачастую
порождаемых городским
укладом.**

Клаэссон С. Мы любим Ингве Фрея: повесть / С. Клаэссон; пер. с швед.
- М.: Молодая гвардия, 1988. - 131 с.



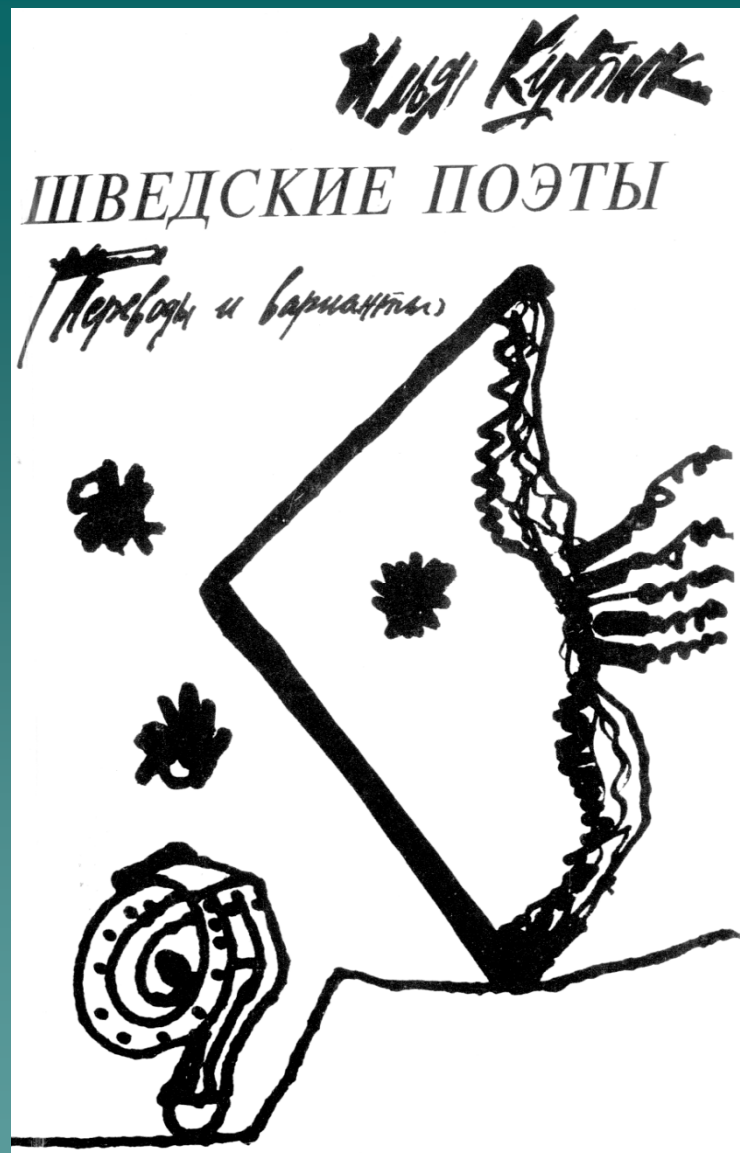
Ханс Бьёркегрэн

(р. 1933) наиболее известен в Швеции как переводчик с русского языка. Однако он еще поэт, журналист и автор исторических романов.

Роман «...За короля!» критикой назван «на удивление русским».

Действие романа приурочено к событиям, происходившим вскоре после последней русско-шведской войны за Финляндию

Бьёркегрэн Х. "..."За короля!" : роман / Бьёркегрэн Х. ; пер. со швед. И. Макридовой. - СПб. : ИНАПРЕСС, 1995. - 208 с.



Шведскую поэзию, в соответствии с теорией Э. Сведенборга, называют «иероглифом большого мира, который можно назвать шведской психологией». В сборнике «Шведские поэты» представлены самые разные поэты, и в их числе – лауреат Нобелевской премии по литературе за 2011 год Тумас Транстрёммер, чьи «краткие, полупрозрачные образы дают нам обновлённый взгляд на реальность».

Кутик И. Шведские поэты : Переводы и варианты / Кутик И. - М. : Фортуна-Лимитед, 1992. - 158 с.

Тумас Транстрёммер

Апрель и молчание

Весна пустынна.
Бархатно-темная канава
ползет рядом со мной
без отражений.

Единственное что светится -
желтые цветы.

Тень несет меня
словно скрипку
в черном футляре.

Единственное что я хочу сказать
блестит вне пределов досягаемости
как серебро
у ростовщика.



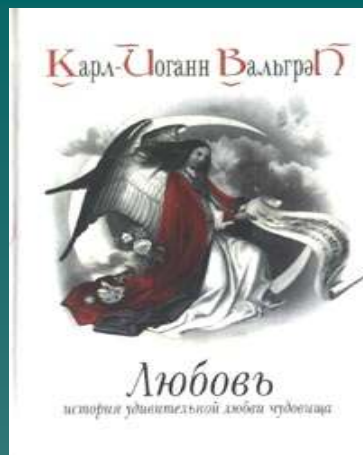
**ОХОТА
НА
СВИНЕЙ**

**В сборник современной
шведской прозы**

«Охота на свиней»

**вошли четыре автора,
принадлежащие разным
поколениям и разной
культуре письма, — от
наивно-реалистической
прозы, антиутопии и
философской притчи до
иронического женского
романа, написанного
прихотливой рукой автора-
гомосексуалиста.**

Охота на свиней: сборник; пер. со швед. - СПб. : Изд-во Рус.-
Балт. информ. центр "Блиц", 1998. - 622 с.



Карла-Йогана Вальгрена (р.1964)

сегодня называют «самым знаменитым писателем Европы». Его романы – это напряженный ритм, высоковольтный заряд, мощный нравственный импульс...

Вальгрена К.-Й. История удивительной любви чудовища : роман : Кн.1 : Любовь / Вальгрена К.-Й., Вальгрена Карл-Йоганн ; пер. со швед. С. Штерна. - М. : Олма-Пресс, 2005. - 192 с. : ил. - (Ангел света и тьмы).

Вальгрена К.-Й. История удивительной любви чудовища : роман : Кн. 2 : Счастье / Вальгрена К.-Й., Вальгрена Карл-Йоганн ; пер. со швед. С. Штерна. - М. : Олма-Пресс, 2005. - 192 с. : ил. - (Ангел света и тьмы).



Юн Айве Линдквист
(р. 1968) – признанный
мастер жанра ужасов.
За право экранизации
его романа
«Блаженны мертвые»
вели борьбу 16
продюсеров.
...Произошел
необъяснимый
феномен – тысячи
усопших возвращаются
к жизни...

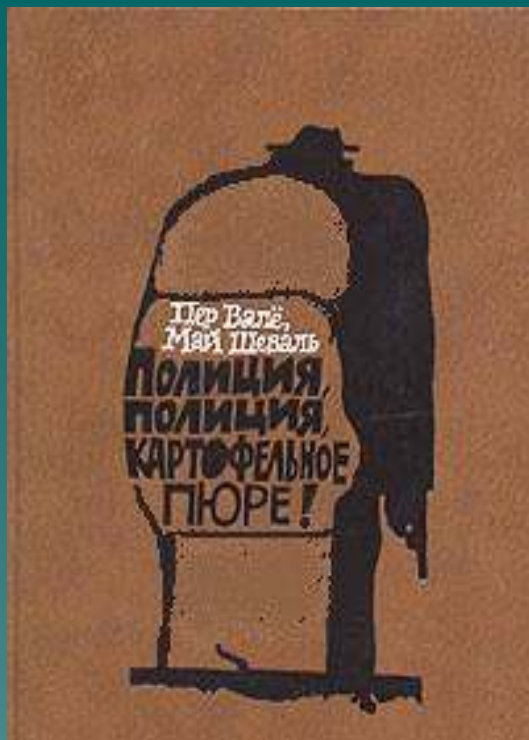
Линдквист Ю. А. Блаженны мертвые : роман / Линдквист Ю. А. ;
пер. со швед. Н. Банке. - М. : ИД Флюид, 2006. - 416 с.



Об известной
писательнице
Катарине Масетти
(р.1944) очень образно
сказано в статье,
помещенной в
«Экспрессен», вечерней
газете Швеции:

«В море детективов и
женских романов эта
народная писательница –
мудрая и вместе с тем
немного безумная – стоит
особняком, как скала».

Масетти К. Семейная могила : роман : продолж. романа
"Парень с соседней могилы" / Масетти К. - М. : Текст, 2007.
– 253 с.

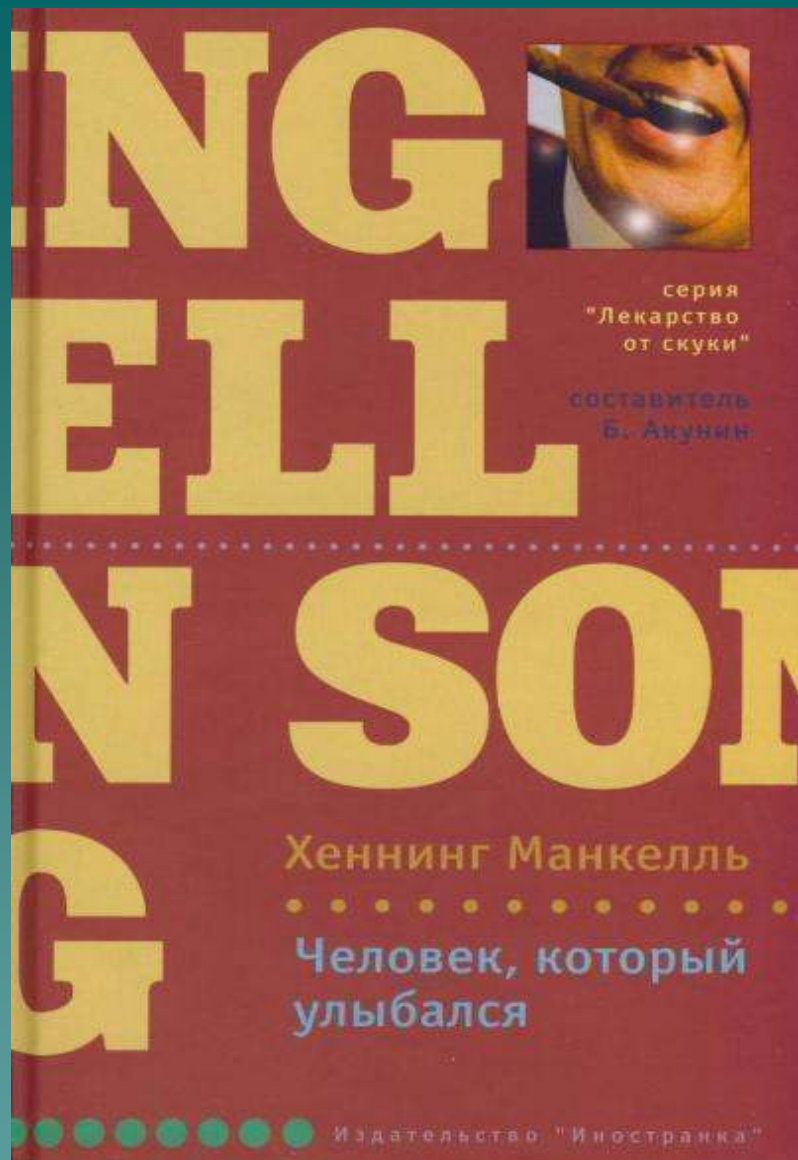


Широкую мировую известность снискали шведские мастера детективного жанра. Основоположником т.н. «социологического детектива» явился

Пер Фредерик Валё (1926-1975). Совместно с супругой **Май Шеваль (р. 1935)** он написал декалогию о работе отдела по расследованию убийств полиции Стокгольма.

Валё П. Гибель 31-го отдела ; Полиция, полиция, картофельное пюре; Негодяй из Сефлэ: романы / П. Валё, М. Шеваль; пер. со швед. – М.: Прогресс, 1988. – 464 с.

Валё П. Террористы/ П. Валё, М. Шеваль; пер. со швед. – М.: Советский писатель-Олимп, 1991. – 336 с.



Хеннинг Манкелль (р.1948) — шведский театральный режиссёр и писатель, известен как автор детективных романов о комиссаре Курте Валландере. В романе «Человек, который улыбался» Валландер подумывает об уходе из полиции. Но его коллегам просто необходимы его опыт, знания и интуиция...

Манкелль Х. Человек, который улыбался : роман / Манкелль Х. ; пер. с швед. С. Штерна. - М. : Иностранка, 2006. - 492 с. - (Лекарство от скуки)



**Книги писательницы
детективов
Камиллы Лэкберг
(р. 1974)**

**с 2006 года являются
бестселлерами в Швеции,
ей был присужден
Литературный приз
зрительских симпатий.**

**Роман «Ледяная
принцесса», названный
«леденящим душу
триллером» – ее первая
книга (2002).**

Лэкберг К. Ледяная принцесса / Лэкберг К. ; [пер. со швед. А. В. Степанова]. - М. : Мир книги, 2008. - 352 с. - (Страшно интересно).



Слава пришла к общественному деятелю, писателю и журналисту **Стигу Ларссону (1954-2004)** уже после смерти. Его жесткие, напряженные бестселлеры, вошедшие в трилогию «Миллениум», продаются по всему миру миллионными тиражами.

...Сорок лет загадка исчезновения юной родственницы не дает покоя промышленному магнату, и он поручает розыск журналисту **Микаэлю Блумквисту...**

Ларссон С. Девушка с татуировкой дракона : роман / Ларссон С. ; пер. со швед. А. Савицкой. - М. : Эксмо. - 620 с. - (Millennium : трилогия : кн. 1).



Поздно вечером в своей квартире застрелены журналист и его подруга — люди, изучавшие каналы поставки в Швецию секс-рабынь из Восточной Европы.

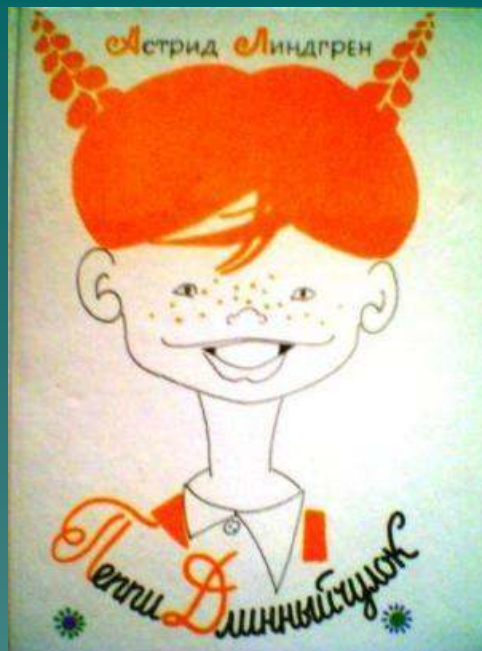
Микаэль Блумквист начинает собственное расследование и вдруг узнает, что в убийстве подозревают Лисбет Саландер, самую странную девушку на свете, склонную играть с огнем...

Ларссон С. Девушка, которая играла с огнем : роман / Ларссон С. ; пер. со шведск. И. Стребловой. - М. : Эксмо. - 716 с. - (Millennium : трилогия : кн. 2).



**Заключительная
книга трилогии
является
продолжением
истории, начавшейся в
книге «Девушка,
которая играла с
огнем». Здесь история
Лисбет Саландер
получила свое
логическое
завершение.**

Ларссон С. Девушка, которая взрывала воздушные замки : роман / Ларссон С. ; пер. со швед. А. Савицкой. - М. : Эксмо. - 781 с. - (Millennium : трилогия : кн. 3).



Ее назвали «женщиной XX столетия»...

Астрид Анна Эмилия Линдгрэн (1907-2002) - одна из самых знаменитых шведских писательниц. Ее сказки известны по всему миру. По ним снято множество мультфильмов, фильмов, ее героев можно встретить на театральных подмостках самых разных стран...